



BREVE RELACION DEL

MARTIRIO DEL PADRE FRANCISCO
Marcelo Masfrillo de la Compañia de Jesus, mas-
tyrisado en Nangasqui, Ciudad del Xipon, en 17.
de Octubre de 1637. embuado por el Padre Nicolas
de Acosta, Procurador del Xipon, el Padre Fran-
cisco Maslo Procurador general de las Pro-
vincias de Portugal de la dicha
Compañia en Ma-
drid.

ESTE Padre Marcelo es aquel en quien el Reveren-
do Xarrete obispo de Napoles agrego las siguientes mien-
tas el año de 1634. es un verdadero quanto a esta
agregacion de una herida mortal en la cabeza, y le
mandole exponerla en cera, y haziendole hacer venir de un
dicar el Santo Evangelio a las Indias, dandole por heren-
tias de que una de San Martin del hebreo Pablo este glorioso
varon de cura de para de misera por este Corte de Madrid,
y otros en el algunos años de la del dicho año 34. y se
agrego porra a Lisboa, don se le cobraron para la dicha Que-
rela. Y en todo lo que he visto de ella, y de ella a Malaga, y Mi-
nora, y finalmente a Xipon, de el dicho año de 1637. que en esta
daga se murieron otros, y en esta del dicho año, que en esta
ocasion se dio cuenta de propósito, porque ya le habian tra-

uicido y aseruiendo en los proceſſos que ſe hicieron en Xapou, Manila, y Macao, y otras partes.

Dize para ſi en la Relación el Padre Acuña

Parto el Padre Marcelo Maſtilla de Coa, a los 19. de Abril de 1690. con una compañia de Xapoues Abenceraſes, Ber, Balſar, Chiruela, Antonio Capuchi, y Fructoſo Canola ſeñalados, y otros Padres de la Compañia de Jeſu, repartidos en diuerſos navios deſtachados para el Eſtado de la India en ſocorro de Malaca. Embarcaſe el Padre con una compañia en la galera de Domingo de Cuera, que es por Capitan general de Manila, con paſaportes para el puerto de aquella Ciudad, que es la puerta de las naciones de Xapou, China, Cochinchina, Tani, y Cambaya. Maſ por que el Señor le tenia aparejada la corona de Martyr, no pudo dilatar las glorias de ſe ſu querido de ſeo, trabajo que la galera, acollida de los Chuchinos rebeldes conſe el puerto de Manila en las Iſlas Philipinas; ſiendo ſi, que de Macao no podia el Padre paſar a Xapou ſi a lo ſubo por ſu caſa a todas noſtas. Eſcapò de los Cochinos, ſiendo deſſos perſeguido por eſpacio de ſete horas. El día ſiguiente ſe hallò en mayor peligro, por que la galera hacia agua en tanta copia, que caſi ſin eſperanza ſe iban a fondo, eſtrechò ſe todos como verdaderos Chriſtianos, para la muerte que temian de ſer de ſus ojos. El Padre Marcelo en eſte eſtrecho tan peligroſo con un ſoſtro allega, los animò a todos, con ſuſtolar una Imagen de S. Fructoſo Xapou (como todos ſon má) que durò libre por los otros navios del ſeñal Padre.

Descubrió el General de China Domingo de Cuera ſe ver la derrota de Manila y eſaque ſe le propoſa ſeſtes deſahada, a caſa de eſcharlas en unca rana con y eſto, vio de la poder abſoluto, diſpò, que ſi le mandan y que no, por que este nombre ſiſe le dan en a ſeñal, aunque no a cargo de las caſas. Y por no dudar otra razon, lo que ſe ve eſto qualſi por ſeñalarlo. La ſeñal del Padre Marcelo deſta negocio a Dios, y al ſanto Padre Felice Xapou. Y

do; Para que mejor Marcello Rey y otros que pudiesen ir a
anabrona, para anabrona, y para anabrona. Mas no se con-
do el Padre caso de las voces del Diablo, como no se des-
plina; la qual estando, bo la trado a los nuestros, mostrando
la imagen de San Francisco Xavier, mostrandole Dios en
esta parte, que la victoria seria nuestra, como tambien que
venia la que dio en la lengua, viene nuestro el Governador,
el qual Señor no la victoria drantado a este punto,
tratando a que el Governador sea de ser el principal in-
terimento de la parte a Xapon. Aqui mismo era bala
de y guardado el primer el mismo Padre, y compendio
de el vestido, capó a las pies de la parte de uno y otro. Tu-
dos atribuyeron la victoria al Padre Marcello, y principal-
mente el Governador. El qual le rogó el viaje de Xa-
pon en compañía de otros diez Xapones seculares, amon-
dolos, y visitandolos a volver a la visita del Xapon, dando
le de limosna mil y quinientos ducados y concellos, y un
otro tanto, que juntó el Padre de varias limosnas, para
hacer una embarcación grande, qual la usan los Chinos, a
que llaman Chaya, y dentro de ella, llevan otra mas pe-
queña, que llaman Fani, hecha en la forma que usan los Xa-
pones, con intento de echar a fondo la grande en llegando
a la costa de Xapon, y tomar tierra con la pequeña, distin-
guandose en forma de mercader extranjero, para tenerse
por entrada para su patria preferida.

Partió de Misala, en trece de Julio de 1437. Llegó
a los diez y siete de Setiembre a la Costa del Reyno de
Saxonia. Y como su principal intento era ver si con el Em-
perador, para enseñarle las cosas de nuestra Santa Fé, pas-
ó al Reyno de Franga, y desembarcó en el puerto de Li-
quiso, para reforzar la embarcación. Con todo intento
de ser conocido, pasó al puerto Casco a donde fue de-
bierto con sus diez compañeros; sendo necesario que
char a los naturales, para que no le descubriesen, y he-
ría

gibocada por tierra con veñales y probeta de jar, llamado Andrés (el qual después le acompañó casi siempre en sus viajes) llegando a las once las otras compañías al Padoe por la mar en la Pasa, Subiendo las Kayas, que el Padre los una colochada, figuran la robocacion, y teneida, hazamos unas preguntas a los que en ella iban, de donde, y de que Reyno de Xapan eran? Respondieron, que del Reyno de Setsum, donde ellos iban a probar, y fueron recibidos por Chiriquinos, por un cruc yca latina, con el la si en el, que por el nombre de Xapan tratada yca del Japlo, y Pagode particular a qual ahora, por causa de la ley Xapanesa, que yca folla. Entretanto el Padre Marcelo le dió como con una maldad, y los compañeros en las de las, donde conocidos poder de Setsum, por el llamado yca Mangalape, a donde ellos se asentaron, donde una maldad con un Religioso de S. Francisco, presentando de la licret acabar al Padre, que después de los otros.

Con esta informacion, e otras de los de las, por otra las manos al Padre Marcelo, el qual fue delidado, por un tiempo que se le tratara del lugar donde se van a ir de las. Llegaron que fueron al Padre, que a la hora de las una muy profunda maldad, y es un muy conocido lugar de cipe yca, el qual se dice en la era de las yca yca blanco del de la, y podran los de las maldad y de para ellos, que no se averian a otras maldad y de las de las el Padre a ellos, con un tal yca de las, y los de las cruzados sobre el pecho, los mandó yca de las, y de las que lo que, presentando. Añe la licret, que con gran respeto y reverencia, recomenado en el salir con que harnan. En este mismo punto se un grande el de las maldad q se le muestra, q cuando notable yca yca de las en tal, y de las que yca de las maldad yca de las de las de las. M. con el de las de las de las, se de las a Mangalape por la Comandante de Setsum, acompañando

de devotos soldados, los quales con tanta de lo que
acostumbrados, muestran al Padre con gran contenta, y tal
poco, por la mucha virtud que en todas las acciones ab
30111A.

Llegó el Padre a Mangalagu a cinco de Octubre del
mismo año, y fue recibido delante de los Gobernado
res. Los circulares de vuestros vnos grande responder
febre en cabeza, que quedaron acobados, y conquis. Ape
desde este punto continuacion sus vitores con las pre
tas que le hicieron, conquis a saber. Si vnos de Macer
a donde pretendi a y a que una entrada en Xapó con
tra la ley rigurosa del Emperador, sí de Religioso. Res
pondo el Padre con gran modestia, y no con temor vnos
y valor. Que en ah visto van a Macer. Que en Europeo
de raris Italicos, y de Napoles; y q una vera de de Por
tugal a la India, y de Malaca a Filipinas, y desde a Xapó
conquis de ayudar al Emperador para darle la ad de
q una vida, y enseñarle la ley de Jesús Christo, concul
brador ensado por la glorioso P. S. Francisco Xavier.
A lo qual replicaron, que quis a una aqui Sano Xaveri
Responde el Padre, q con el primer Padre de la Com
pañia de Jesús, q murió en Xapó, y obispo a la Fé de ho
la Christo a Filadelfia de Bago con todas las raris. Se
ha tanto vnos (dixero ellos) q es maestro, como es ha
rebiado por la E. de vnos. Responde el Padre. Así q
vnos a esta vida vnos, vnos conquis en el vnos,
y para testimonio della verdad me dio vida en la Ciudad
de Napoles. (De aqui tomó ocasión para contar el mi
lagro de la prodigiosa cura). Y para memoria desta mar
cá traygo obispo una Relacion, en q se cuenta esta la
longa esta maravilla. Traygo una una Imagen del mismo
Sano con habito de portugese, que fue la figura en que se
se apareció. (Esta es la Imagen de excelto y devoto que
en nuestro hermano de la Compañia paró en una parte
en el Noviciado de Lisboa, una maravilla, y

par

particular en el tiempo de la conversacion con los
nuestros, de la que el hermano se acuerda, y nos cuenta como si
ya no estubo, y como estaba, conforme a los sucesos de la nar-
racion, por cuyos hechos debe recogerse muchas cosas, y a
Sanctissima Madre el Padre Marcos.) Y esto, y todo lo
de los discursos de los, quedaron en sus escritos de su com-
posicion, y afectuosas palabras, y de la manera que nos
contado, que las que dixeris, era hombre Santo, y que nunca
era una palabra de Napos. No lo juro de tus nar modesta, y
santidad. Mas que las composiciones tenias la culpa, por
de aquella suerte le usas regulada. Y aunque es con
este obsequio del Padre, y de esta aduocacion y de una de las
verdades y maravillas: todas las por sus personas, como
obedecer y mostrar las palabras de la vida, como se po-
si la de las: los sucesos se efectuaron del agua.

Terribles y raros son los sucesos que dan los Na-
pacos. Los mas viados son estos. El primero es que al mar
se y los pies arriba apartados el mar del otro, y la mar
cabeza en una cascada de agua, que le llega a los ojos, y
después de bien puesta la cascada, por el tiempo de
la puesta en el agua, para que deshecho la cabeza. Ter-
mino esto último, y que no deca el libro: el
segundo genera de nacimiento el, el otro. Mas rióse
una cascada de agua, arrastrándole de mara, que le
deca el libro la mano izquierda, para que pueda de libro de
que renoga pensándolo en el punto. La tercera es que
vienen a la boca de la cascada, como por el libro de
de una cascada grande y los vertidos en cascadas con
una cascada de agua en gran cantidad, con una cascada que
las volutas de que el libro vió en el cascado que le
pueden en la boca del Martyr. De donde proceden
ta fueras para el agua, que de un mar: le como el
na una del pecho, y llama el Martyr de agua, le como
tabla libro el cascado, cuando bajo las palabras del
que una y otra parte, con que le hará contar el agua
grande

grande fuerza por la boca, y narices, &c. Otros arrojaron el Martyr con una boquilla ancha, y muy sencilla, van poco a poco y igualmente apretando de vez y otra por la boca que hace salir el agua por quatro partes perpendiculares, con increíble violencia y tormento. El tercero goza de tormento, que llaman de la caca, es en esta forma. Hacen un hoyo, o cavidad en la tierra, a modo de pozo pequeño (que a veces hacen probar de rodear de agua, o de hundir en algostrosas) y cubrenla con la tapa a modo de media, dejando en medio una abertura por donde pueda salir el excremento al cuerpo del Martyr. Al qual arrojan en el agua por los pies sobre aquella cavidad, dejando la cara, y nariz fuera della la cabeza, y el cuerpo, hasta la cintura, o algo mas. Apuestas luego la tapa, y le dan poder en aquella necesidad y soterrado, los brazos saliendo fuera del agua, para que si cansado y venado de aquel pozo y disposición tormento, quiere retirarse en ella. Es, y se alivando del (que lo mismo) pueda tocar y hacer señal en las tablas que cubren la cavidad que es una granissima estaca para los diablos que allí está padeciendo. Añadese a este tormento, que por estar tanto tiempo pendientes los cuerpos en forma tan contraria a la natural, toda la sangre se rebuelt, y va corriendo penosamente al rostro, cabeza, y cuello; y las mismas otras cosas se rebuelten y descomponen, a cual se deshebra de las legañas, y causa grandissima cólera y aflicción.

Aquellos dos primeros tormentos, de la tripa, y de la espalda, padeció el glorioso Padre Marcelo en los dos primeros días. Aunque en el segundo no le rebieron el agua en la boca con cuidado, mas arrojaronle sobre el rostro hasta quatrocientos coces de agua, fría, y continuamente de hacer, que con grandissima dificultad podía respirar. En este segundo momento quedo medio muerto, con pérdida y coagulación de los miembros acortada de ella. Mas cobrando en breve las fuerzas, mas con el furor del espíritu, que con el alivio del cuerpo, dio con grande acor-

los quales effusio es cierto, le podía dar por sus hijos. Estas palabras de que el Padre a solmas eran vras religio es N. Francisco Xavier, que de Goa vino, de las quales una hecho vras como piláras, para con esto recibir, y conseruarse al Emperador. Tan grande era la fe que el Padre tenía en el Santo Xavier. Y como digo (dijo el Martyr) que si le llevasen la imagen de mi Santo Padre al Emperador, o la pusiesen en lo. Templos de los Paganos, haria prodigios espantosos. Y fino das crédito a lo q me dice es lleva a la imagen, y de ad mas presto en el mar, aunque sea por efecto de los vras, que si asi lo vras vras dero, de lo luego me ofrecio a los maparitarianos del mundo. Dize en las quemas, dize en los Gobernadores, y apartate para muchos tormentos. Con esto se le uado al lugar del martyrio, donde le defendieron, y castigaron a atormentarle con yerros arrojado en las partes vergonzosa. Me fino el Padre aquella deidad y re dición por la gran modestia, y compaña aural, que el mismo fuego y tormento. Y hablando les con palabras modestas, mas muy Guera, les dize. Si bien es verdad, que to he mi cuerpo como consiguente a los sacramentos por mi Criador, y no rehala alguno dellos, quando esto sucede torcos los miembros de mi cuerpo, en q pueden atormentarme a vuestra voluntad, porque no dexen ellas hacer tan agnos del decoro de la humana naturaleza, así que hasta los barbaros rehala hacer con las mismas bestias. Refrenate esta pena que es tan bárbara, y permitte hacer; y boluere a atormentarle con los tormentos del agua; de los quales le sacaron por no acabarle en ellos del todo, y así mas muerto que vivo lo llevaron a la cárcel, para que tornase algun aliento para padecer los que son torcos que le aguardan.

Luego q le vieron algo recobrado, le hicieron la visita de muertos. Reciben al Ministro que le era la visita de la presencia, como si fuera algun Angel del cielo.

ESTA JUSTICIA MANDA HAZER
 al gran Xogin Emperador del Xapoa, por los Co-
 ornadores Fida Saenigbanta, Ehaba Cabua, Sa-
 mon, en la persona deste hombre, por aver venido
 a predicar en estos Reynos de Xapoa ley estran-
 ra, contra la ley de Xaca, Amida, y de otros Es-
 toques: para que con el castigo deste
 hombre escarniaten los
 . dezas.

DESTA Sere, eluado en Dios, estando
 gloriosissimo; no solo a los Xapoes, sino a los
 Angeles del Cielo: a donde yus, para man-
 fante por una calle, llamada Yendo, a rísta de
 los Portugales, q en aquella ocassion se hallaron en aquel
 paxo: e d' sus navios, los quales visto al Padre se deshe-
 rian en lagrimas por el afectado amor, y en pena que le or-
 tino. Salíóellos, inclinando la cabeza hasta a los tres veyes
 del mejor modo q pudo. Llegado a la casa, dentro de la
 deffensa, y termino de sus esperanças, lo amarraron firmo-
 mente con cordales hasta los pechos: para que viese el
 tiempo en este terrible tormento; y quando le la mande-
 ra que Dioses, dio gracias a los Coronadores, que aser-
 uan presentes por el trabajo que usaron con el, acom-
 pñándole en aquella hora; aludiendo con dolor a sí, y
 que diceso firmemente. Ahora estaré en la solera, que
 grande sea el Dios, que los Christianos adoran; y que
 preciosa la vida que egiuaron. Luego lo obligaron
 a rodar los pies aca arriba, dexándole unido en la re-
 ta la cabeza, y lo restante del cuerpo hasta las rodillas. En
 esta estubo muy iracible como una roca, y con tanta paz
 que tal, como si estubo en una blanda cama, de modo
 que

que admirados los verdaderos señores, y señoras, de la tierra
ya muertos, hallando la vida, le preguntaron a uno de ellos, si
gustaba de ella? Y respondió, que no gustaba, ni tampoco de ella, que
le desahucio, porque estabamos en la Parayso.

Y mas en este tormento con esta que tal y fofa, que
espacio de quatro dias, que duraron los Mancebos de los In-
dios del dia, Jueros, y Virosos, y el Sabado 17. de O-
tubre, hasta las tres de la tarde, sin que le comiesse fuego,
cosa rara, y asombrosa, que todos la juzgaban por un mil-
agro, a los demas de los mancebos, y entre la foga, de tal
fuerza, que porque no resistian luego, acobamban los Xi-
pones, sangrados de la cabeza. Dieron estas de fe, que
preguntó a los Gobernadores, los quales mandó luego,
que sacado de la casa fuesse degollado para cumplimiento
de la profecia del Sacer, de que arriba heamos men-
cion. Fue causa de esta pesadilla la brujia del dia siguiente, la
qual habia a su Page de, y no habia hecho a su ser en el
temple, como se pliega. Yendo a buscar el cadaver de los
Gobernadores, y sacarlo de la casa, se tubieron valeroso
Mansy, y les preguntó, para que lo sacaron de los in-
teriores? Respondieronle, que para degollarlo. Entonces
el Padre con rostro muy alegre, les dice. Para esto, co-
ralabana. Raparimento el glorioso Marty: ca este solo es
comparacion de diferentes tormentos, porque a los que
castigan en la dicha forma, se les van rayendo las carnes,
y del paco de delirios, habiendose a su antiguo lugar,
causan gran pena, y dolor, e inevitable perturbacion,
y comocion de todos los sentidos, y miembros.

Suavis e de glorioso comocion el glorioso Padre, con af-
renta de alegría, que se daban a lo que se ve y punto de
rosellas, de no con gran de alito en vez de a, que los mis-
mos Portagales oyeron. Padre mio S. I. can de el Rey
Padre mio S. Francisco Xavier. Ya está, para que se
halla merced en el Martyrio, y a la vez se ve, que se
de lo profeta. Delirio el verdugo ve... 247

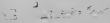
una catana en el cuello del Martyr, pero le hizo un gran daño, ni señal, que en ligero castigo. Mas por el tercer golpe de la catana, no el era el dolor. Mas por el tercer Dios, ni el dar el segundo golpe) ó como podería de Dios, para el castigo a sus fieras) se le cayó de las manos la catana, quedando el verdugo pasado, y muerto. Y habiéndole así hecho efecto el glorioso Martyr le dio con una algría del cielo la Execucion hálo que es de orden de sus Señores Gobernadores. El ver luego una cierta libranza, se recibe, y tomada la catana, le encienca la cabeza con este tercer golpe, haciendo en este punto para el cielo aquella libranza a Dios, la qual por el pacto de treinta y quatro años, que en esta vida van, fue visitado por las voces de los Angeles, y de las Santas, y de las almas del Purgatorio, y de las de meritos, vió en el Xapón, como en la Isla de Mindanaca, y en todo el viaje de Portugal para la India, como una langaneta se dice en la historia de su admirable vida. En el mes de tiempo en que fue degollado, van otras segundas tempestades, en todo semejantes al primero. Las cruces verdugas hicieron gracia de sus catanas en el bellosarado cuerpo del mismo Martyr Marcelo, y en el mismo compañero Andrea (de quien se hizo algunas menciones) que en el mismo tiempo mismo martirizado en la cacería, y después los quemaron, como se acostumbra en el Xapón, y echaron los sagradas Reliquias en el mar llamado Tomacho, junto a Niogafaga.

Esto es lo que los Portugueses venidos del Xapón, que se hallaron por fuera a las vicinas, y ramos del Peño Francisco Marcelo, refieren como testigos de vista. Otras muchas cosas se van cada día descubriendo, y aumentando. Y aun los rufinos rasillos del Emperador, que por miedo a sus cruces, poseyan de destruir muchas otras cruces, en se retirando el rigor de la persecucion. De los compañeros seglares, que le acompañaron no se cuenta
han

de otros algunos otros que mandados por el Rey de España
y platinos exemplares del Padre Marcelo, otros con que
diferentemente. Las cosas de devociones que el Padre Marcelo
en las hechas pedas que se le guardasen las palabras de
que arriba hablanes, para con la Imagen del Santo ha-
ner, con intento de embiarla al Emperador, por la herma-
fina de la pintura. Es por tanto de la divina bendición, han de
ser ellos los instrumentos para la dicha obra y para
de aquellos Reynos, la qual por los caminos, es de este glo-
rioso como Martyr, entre de los otros muchos que se que-
re aquellos Reynos ha sido, y por los de la Santa Apes-
tolica San Francisco Xavier de nuestra Santa Cruz, con
la Gentilidad, trayendola algunas de la Santa Iglesia
Catolica.

Mucho dello se refiere que el Martyrio glorioso de un
Religioso de la sagrada Orden de Santo Domingo, que
es cierto aconteció en Xapen por la Fe Católica, y de
otros mas de dos mil Martyres Xapones, que por este tiempo
mueren en Nangolega, donde se está el Padre de nues-
tra Compañia de Jesus, que ha martyrizado, y casado
con una poblacion entera de Gentiles, a los quales el
Padre está devoto, y actualmente les está, y con-
suetud en nuestra Santa Fe Católica, y otros dello el mar-
tyrio del Padre Schaffner Vasa (que ha ocho años que
está en esta Corte de Madrid) y el de otros de la Com-
pañia pero por no ser llegado las cartas nuevas de Xa-
pen, donde se refiere todo muy por extenso, se le envia
esta V. R. la Relacion, hecha en llegada
de las primeras cartas.

R. D. N.



EN llegando la nueva del Martyrio del Pa-
dre Marcelo Mallillo a Laredo, así por
lo afortunado que le son cobrados toda la Ciu-
dad, en especial las Religiones, como por el fe-
vor que les pasó Antonio Tepez de Silva (que fue
el que le pasó a la India en su nave, siendo a la In-
ton General de la Armada) acudieron a la Iglesia
de la Cala Profesa de S. Roque de nuestra Com-
pañia de I. E. S. V. S. a dar las gracias a San Francis-
co Xavier, como a tan singular Patron del tancto
Martyr, con solenissima musica, Vísperas, Misa,
Sermón, y con demonstraciones de varios fue-
gos, y general alegría de todo el pueblo, haziendo
la costa este Canallero, el qual tiene ofrecido
hazello mucho mayor para su
Beatificacion.

(4)

L A V S D E O.